

Preparación para la cirugía

The Surgery Center

Gracias por elegir Regions Hospital para su atención quirúrgica. El personal de Regions Hospital tiene el compromiso de brindarle una experiencia positiva y una atención excelente.



Su estadía hospitalaria

- **Cirugía ambulatoria.** Usted ingresa para cirugía o un procedimiento de diagnóstico. Vuelve a su hogar en el mismo día.
- **Ingreso por la mañana (a. m.).** Llega al hospital en la mañana de la cirugía. Después de la cirugía, es hospitalizado. Su estadía depende del tipo de cirugía a la que se somete y de su evolución según el criterio del médico.
- **Observación.** Permanecerá en el hospital durante 23 horas o menos. Es posible que pase la noche allí.

Preparación para la cirugía

Es muy importante que se prepare cuidadosamente para la cirugía. La preparación ayuda a garantizar que la cirugía sea lo más segura posible y que el resultado sea el mejor que pueda obtenerse. Siga cuidadosamente las instrucciones de este folleto. Comuníquese de inmediato con la clínica de su cirujano si necesita cancelar la cirugía. Si no puede comunicarse con la clínica de su cirujano, llame al **651-254-0023**. Antes o después del horario de atención de la clínica y los sábados y domingos, llame al **651-254-5003**.

Hasta 1 mes antes de la cirugía

- **Historia clínica y examen físico.** Dentro de los 30 días antes de la cirugía, consulte a un médico de atención primaria para obtener sus antecedentes médicos completos y someterse a un examen físico. Verifique en el consultorio de su cirujano dónde debe programar una cita. Después de la cita, solicite que envíen una copia de los resultados al Regions Hospital Surgery Center. Nuestro número de fax es **952-883-9645**.
- **Preguntas.** Si tiene preguntas sobre la cirugía, consulte a su cirujano. Deseamos que esté totalmente informado. Haga preguntas si no entiende algo.

1 semana antes de la cirugía

- **Estado físico.** Comuníquese de inmediato con la clínica de su cirujano si se resfría o tiene fiebre o si tiene un cambio importante en la afección por la cual se somete a cirugía. Si no puede comunicarse con la clínica de su cirujano, llame al **651-254-0023**. Antes o después del horario de atención de la clínica y los sábados y domingos, llame al **651-254-5003**.
- **Medicamentos.** Continúe tomando todos los medicamentos según las indicaciones de su médico. Consulte a su cirujano antes de tomar medicamentos que tengan aspirina o ibuprofeno durante la semana anterior a la cirugía. Si toma estos medicamentos, pueden provocarle problemas graves con la coagulación de la sangre y la anestesia. Deje de tomar cualquier suplemento dietario **2 semanas** antes de la cirugía. Estos suplementos incluyen aceite de pescado, vitamina E y medicamentos a base de hierbas. Hable con su médico de atención primaria si toma medicamentos para la diabetes.

El día antes de la cirugía

- **Confirmación de la fecha y la hora.** Nuestro personal de enfermería se pondrá en contacto con usted el día anterior a la cirugía para confirmar la hora a la que debe llegar para la cirugía y responder a sus preguntas. **Si sabe que no se encontrará disponible para esta llamada telefónica, comuníquese con nosotros al 651-254-3404.** Recibimos llamadas de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.
- **No debe comer.** No debe ingerir leche, líquidos ni alimentos sólidos después de la medianoche del día de la cirugía. Los alimentos sólidos incluyen goma de mascar, caramelos y tabaco de mascar. **Si tiene alimentos o líquido en el estómago, se cancelará la cirugía.** En el caso de bebés de 6 meses o menos, consulte al personal de enfermería.
- **Medicamentos.** Si su médico le ha indicado que tome algún medicamento en el día de la cirugía, tome ese medicamento con un **pequeño** trago de agua. Consulte a su médico antes de tomar aspirina, ibuprofeno u otros medicamentos que contengan aspirina.

- **Baño.** La preparación de la piel para la cirugía reduce el riesgo de infecciones. Tome un baño o una ducha la noche anterior a la cirugía **y** la mañana de la cirugía utilizando un jabón líquido antiséptico (como Dial o el producto que le haya proporcionado la clínica). Coloque ropa de cama limpia y vístase con ropa limpia después de bañarse.
- **Cabello.** Muchos productos para el cabello y postizos contienen productos que pueden prenderse fuego fácilmente. Su seguridad es nuestra prioridad principal. Lávese el cabello la noche anterior a la cirugía o en la mañana de la cirugía **solo con champú y acondicionador.**

» **No** use otros productos para el cabello después de lavarse. Esto incluye, por ejemplo, aerosoles, espumas y geles para el cabello.

» **No** use extensiones de cabello.

» **No** use pelucas ni postizos.

Estos productos pueden dar lugar a riesgos de incendio durante la cirugía. Se puede cancelar la cirugía si llega con productos para el cabello. Ayúdenos a mantenerlo seguro.

- **No debe usar maquillaje.** No use maquillaje, ni siquiera en la zona de los ojos. Puede sufrir lesiones en los ojos ocasionadas por las escamas de rímel que pueden caer en ellos.
- **No debe fumar ni consumir tabaco.** No fume ni consuma tabaco de mascar después de la medianoche anterior a la cirugía. No usar estos productos ayuda a reducir la tos y otras irritaciones relacionadas con el tabaquismo después de la cirugía.
- **Instrucción anticipada para la atención médica.** Le consultaremos si tiene una instrucción anticipada para su atención médica. Una instrucción anticipada para la atención médica es un formulario por escrito en el que indica sus elecciones de tratamiento médico por si no puede hacerlo usted mismo. También puede designar a la persona que tomará las decisiones de tratamiento por usted si usted no puede decidir personalmente. Un testamento vital es un ejemplo de instrucción anticipada para la atención médica. Si tiene una instrucción anticipada para la atención médica, traiga una copia.

- **Preparativos personales.** A veces las estadías en el hospital y la recuperación en el hogar pueden prolongarse más tiempo del esperado. Es recomendable que haga preparativos para el cuidado de niños y mascotas, en caso de que su recuperación se prolongue más tiempo del planificado.

Día de la cirugía

- **Medicamentos.** Si su médico le ha indicado que tome algún medicamento en el día de la cirugía, tome ese medicamento con un **pequeño** trago de agua.
- **Llegada.** Planifique llegar entre 1½ y 2 horas antes de la hora de la cirugía. Nuestro personal de enfermería se pondrá en contacto con usted el día anterior a la cirugía para confirmar la hora a la que debe llegar. Un miembro de nuestro personal de anestesiología revisará su historia clínica, evaluará su estado físico y decidirá qué anestesia es la más adecuada para usted.
- **Seguro de salud.** Traiga su tarjeta (o tarjetas) de seguro de salud. La mayoría de las pólizas de seguro de salud cubren cirugías. Usted es responsable de hacer consultas a su compañía de seguros si tiene preguntas sobre sus beneficios y cobertura.
- **Marcas del área quirúrgica.** Su seguridad es importante para nosotros. Según el procedimiento, el cirujano marcará el área quirúrgica.
- **Sala de espera para familiares.** Los familiares pueden esperar en la sala de espera de cirugía. Su médico les brindará información después de la cirugía.
- **Pertenencias personales.** Traiga una identificación con fotografía. No traiga tarjetas de crédito, joyas ni grandes cantidades de dinero. Es recomendable que traiga una pequeña cantidad de dinero para el estacionamiento o los medicamentos recetados de nuestra farmacia. Protegeremos sus pertenencias mientras se encuentre en cirugía.
- **Lentes de contacto y anteojos.** Si usa lentes de contacto o anteojos, traiga el estuche. No podrá usar lentes de contacto ni anteojos durante la cirugía.

Después de la cirugía

- **Recuperación.** Después de la cirugía, lo llevaremos a una sala de recuperación. El personal de enfermería estará pendiente de usted y se asegurará de que se sienta cómodo. El tiempo que durará su permanencia en la sala de recuperación dependerá del tipo de anestesia que se le haya dado. **Asegúrese de que un miembro del personal se encuentre junto a usted cuando se pare o camine por primera vez en caso de que se sienta mareado.** La anestesia usada durante la cirugía puede retardar sus reacciones.
- **Cómo calificar el dolor.** Queremos que sienta el menor dolor posible. Para ayudar a acelerar su recuperación, le pediremos que califique su dolor de 0 a 10; 0 significa nada de dolor y 10 significa el peor dolor que haya sentido en su vida. También le pediremos que describa el dolor con palabras como *dolor agudo*, *dolor moderado* o *quemazón* para ayudarnos a saber cómo está funcionando el tratamiento. Familiarícese con la siguiente escala de dolor antes de la cirugía.



- **El regreso a su hogar.** El equipo que lo atiende decidirá en qué momento usted estará listo para regresar a su hogar. El personal de enfermería le indicará cómo cuidarse en el hogar y le dará instrucciones por escrito. El personal de enfermería responderá a sus preguntas.
- **Al salir del hospital.** Si ingresa al hospital después de la cirugía, el equipo que lo atiende le dirá cuándo podría salir del hospital. Esta fecha puede cambiar según su progreso y su plan de atención médica. Está programado que la mayoría de los pacientes salgan del hospital aproximadamente a las 11 a. m.

- **Preparativos para recibir atención.** Haga preparativos para que alguien lo lleve a su casa en automóvil y lo ayude a entrar. Le recomendamos que alguien se quede con usted durante las primeras 12 horas de su recuperación.
- **No conduzca.** No podrá conducir, bajo ninguna circunstancia, al menos durante las 24 horas siguientes a la cirugía. Es posible que su cirujano le solicite que no conduzca hasta después de que acuda a la clínica para su visita de seguimiento.
- **Descanse y coma liviano.** Planifique descansar al menos durante 24 horas después de la cirugía. Coma liviano y beba abundantes líquidos claros. No consuma bebidas alcohólicas al menos durante 24 horas después de la cirugía.

Pago por servicios

Es probable que reciba al menos 2 facturas separadas por servicios. A continuación se indican los números a los que se puede comunicar si tiene preguntas sobre sus facturas.

Servicios del hospital

- Facturación a pacientes de Regions Hospital 651-254-4791

Servicios médicos

- HealthPartners Medical Group
Contabilidad para pacientes 651-265-1999
- University of Minnesota Physicians 763-782-6500

Servicios de radiología

- St. Paul Radiology 651-767-1400

Servicios de anestesia

- Twin Cities Anesthesia Associates 800-495-0127

Su cirugía

☐ Está programada para el _____

Cirujano: _____

Fecha: _____

Nuestro personal de enfermería se pondrá en contacto con usted el día anterior a la cirugía para confirmar la hora a la que debe llegar para la cirugía y responder a sus preguntas. **Planifique llegar entre 1½ y 2 horas antes de la hora programada para la cirugía o según se le solicite.**

Historia clínica y examen físico

☐ Tiene programados un examen físico y una historia clínica prequirúrgicos.

Médico: _____

Clínica: _____

Fecha: _____

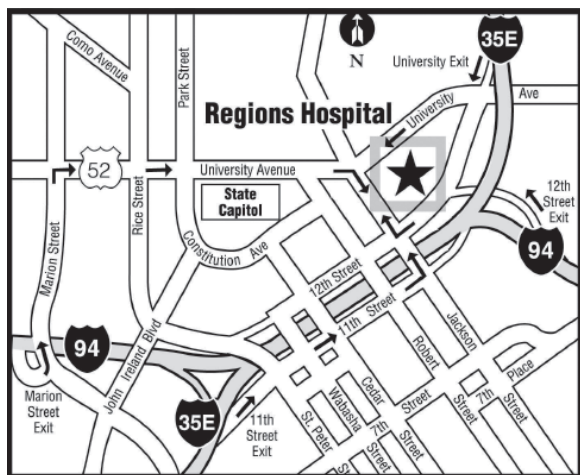
Hora: _____

☐ Comuníquese con su médico de atención primaria para programar un examen físico y una historia clínica prequirúrgicos. Solicite que envíen los resultados a Regions Hospital Surgery Center. Utilice la siguiente dirección o número de fax.

Regions Hospital Surgery Center

Mail Stop 11903A
640 Jackson Street
St. Paul, MN 55101
Fax: 952-883-9645

Cómo llegar a Regions Hospital



Indicaciones

Regions Hospital está ubicado convenientemente en la intersección de la Jackson Street y University Avenue, a solo unas cuadras de State Capitol. Estamos cerca del cruce de las interestatales I-94 y 35E.

Desde el norte: Tome la 35E hacia el sur y salga en University Avenue. Gire a la derecha en University. Gire a la izquierda en Jackson Street.

Desde el este: Tome la I-94 hacia el oeste hasta la salida de 12th Street. Gire inmediatamente a la derecha en Jackson Street.

Desde el oeste: Tome la I-94 hacia el este hasta la salida de Marion Street. Gire a la izquierda en Marion, a la derecha en University Avenue y a la derecha en Jackson Street.

Desde el sur: Tome la 35E hacia el norte hasta la salida de 11th Street. Gire a la izquierda en Jackson Street. También puede tomar la autopista 52 hacia el norte hasta la salida hacia el oeste de la I-94. Tome la I-94 hasta la salida de 12th Street. Gire inmediatamente a la derecha en Jackson Street.

Para obtener indicaciones automatizadas, llame al **651-254-2377**.

Estacionamiento

Use la entrada principal/de emergencia de Regions Hospital y la rampa de estacionamiento subterráneo sur (South).

Ofrecemos tarifas de estacionamiento con descuento para los pacientes y las visitas. Para beneficiarse con la tarifa reducida, traiga el boleto de estacionamiento al edificio y pídale al personal que se lo sellen. Debe hacer sellar el boleto para que se le cobre la tarifa reducida. Nuestras rampas de estacionamiento aceptan efectivo, cheque y tarjeta de crédito.

Hay servicio de estacionamiento ("valet parking") disponible en la entrada principal/de emergencia de lunes a viernes, entre las 6 a. m. y las 10 p. m. Ofrecemos una tarifa plana de \$3 para el servicio de estacionamiento para las personas de 65 años o más.

El interior de Regions Hospital

El personal de Guest Services (Servicios al Invitado) está disponible en cada entrada del hospital para orientarlo o coordinar el transporte en silla de ruedas. Desde la entrada principal o el estacionamiento del sur, tome un ascensor del estacionamiento del sur y suba al 1er. piso. Luego diríjase a los ascensores del sur. Tome los ascensores del sur hasta el 3er. piso y siga los letreros que señalan la Surgery Waiting Area (Sala de espera de cirugía).

Acerca de Regions Hospital

Regions Hospital es un hospital privado líder que ofrece servicios integrales y atención médica excelente, con programas especiales en cardiología, salud de la mujer, cirugía, servicios para personas de la tercera edad, atención para afecciones digestivas, cáncer, salud del comportamiento, atención de quemaduras y servicios de emergencia y traumatología. Establecido en 1872, el hospital ha brindado servicios a las Ciudades Gemelas y sus alrededores por casi 140 años. Los pacientes reciben atención de última generación en un entorno que promueve la comodidad y la recuperación. Regions Hospital es parte de la familia de entidades de atención médica de HealthPartners.



Regions Hospital
640 Jackson Street
St. Paul, MN 55101
regionshospital.com

#121926 Spanish ©2016 HealthPartners